

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session 1931-1932	N° 69	Zittingsjaar 1931-1932	
PROJET DE LOI N° 35	SEANCE du 17 decembre 1931	VERGADERING van 17 December 1931	WETSONTWERP N° 35

PROJET DE LOI

approuvant la Convention conclue entre la Belgique et la Bulgarie concernant l'aide judiciaire en matière civile et commerciale

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. TROCLET

MADAME, MESSIEURS,

Une Convention internationale sur la procédure civile a été conclue à La Haye, le 17 juillet 1905. Elle règle actuellement les rapports avec la plupart des Etats de l'Europe. Il n'en est pas encore ainsi avec la Bulgarie. Pour combler cette lacune, la présente Convention a été signée à Sofia, le 2 juillet 1930.

L'Exposé des motifs donnant des explications et des données claires sur l'étendue et le fonctionnement de la Convention, la Commission des Affaires étrangères a décidé, à l'unanimité, de proposer à la Chambre des Représentants de voter cette Convention.

Le Rapporteur,

LEON TROCLET.

Le Président,

JULES PONCELET.

(1) La Commission est composée de MM. Poncelet, président, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Janson, Jaspar, Neujean, Piérard, Poulet, Raemdonck, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Emile), Winandy.

WETSONTWERP

tot goedkeuring der Overeenkomst gesloten tusschen België en Bulgarije betreffende den rechtsbijstand in burgerlijke en handelszaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER TROCLET

MEVROUW. MIJNE HEEREN,

Er werd eene internationale Overeenkomst betreffende de burgerlijke rechtspleging gesloten te 's Gravenhage, op 17 Juli 1905. Zij regelt thans de betrekkingen met het meere deel der Europeesche Staten, Bulgarije uitgezonderd. Om deze leemte aan te vullen, werd de huidige Overeenkomst onderteekend, te Sofia, op 2 Juli 1930.

Aangezien de Memorie van Toelichting klare uitleggingen en gegevens verstrekt over den omvang en de werking van de Overeenkomst, heeft de Commissie voor de Buitenlandse Zaken eenparig besloten aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers voor te stellen deze Overeenkomst goed te keuren.

De Verslaggever,

LEON TROCLET.

De Voorzitter,

JULES PONCELET.

(1) De Commissie bestaat uit de HH. Poncelet, voorzitter, Branquart, Brunfaut, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Devèze, Fischer, Hubin, Huysmans, Janson, Jaspar, Neujean, Piérard, Poulet, Raemdonck, Sinzot, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde (Emile), Winandy.